



C.Miesen GmbH & Co. KG  
Südstraße 119 ▪ 53175 Bonn ▪ Deutschland

Tel.: +49 (0)228 - 54009-0  
Fax.: +49(0)228 - 54009-22

Email.: info@miesen.de  
Web.: www.miesen.de

**Ihr Partner für medizinische Spezial- und Sonderfahrzeuge**  
Your partner for medical and special-purpose vehicles

RETTUNGSWAGEN / RESCUE VAN

# Mercedes Benz **SPRINTER** Volkswagen **CRAFTER**



**C MIESEN**

# ambulances

[www.miesen.de](http://www.miesen.de)

# KRANKENTRANSPORTWAGEN / AMBULANCE

auf / based on Mercedes Benz SPRINTER & Volkswagen CRAFTER



## Der Sprinter / Crafter als Krankentransportwagen

Neben dem Ausbau des Rettungswagens bieten wir Ihnen auch den Ausbau des Mercedes Benz Sprinter / VW Crafter als Krankentransportwagen an.

Sowohl in der flachen Version, als auch mit kurzem Radstand macht das Fahrzeug ein gutes Bild. Die Innenabmessungen ermöglichen individuell verschiedene Einrichtungsvarianten. Das Be- und Entladen sitzender Patienten erfolgt problemlos über die MIESEN Beladeplattform oder eine Auffahrrampe. Die MIESEN Schiebebühne ist nicht nur benutzerfreundlich gestaltet, sondern bietet allen gängigen Tragenvarianten den richtigen Halt.

Der Seitenwandschrank überzeugt durch eine praxisierte Anordnung der Medizintechnik, sowie einer übersichtlichen Unterbringung des Sanitätsmaterials. Ein Stauschrank zur Aufnahme einer Vakuum-Auflage ergänzt das Ausstattungspaket.



## The Sprinter / Crafter as ambulance

Smaller, but not means less efficient!

Interior dimensions to suit individual equipment variants. Loading and unloading are feasible either by the standard MIESEN platform for carrying chairs (see photo in the upper corner of this page), or by a loading ramp.

The Miesen sliding platform which is not only convenient and easy to operate but also offers the right hold for nearly all stretcher variants.

The interior will convince you through a practice-oriented arrangement of the medical equipment as well as a clear structured accommodation of the medical supplies.



## Ausbaubeispiele als Krankenwagen

*Examples for ambulances*



# RETTUNGSWAGEN / RESCUE VAN

auf / based on Mercedes Benz SPRINTER & Volkswagen CRAFTER



**Sauerstoff-Schrank an linker Seitenwand**  
*Cabinet for oxygen flask on left sidewall*



**Ampullenschrank an der Trennwand**  
*Cabinet for ampoules situated at the partition wall*



**Ausbau einer zusätzlichen linken Schiebetüre**  
*Expansion of an additional left sliding door*

## AUSBAU GEMÄß EN 1789

Der Ausbau entspricht den strengen Forderungen der Sicherheitsnorm EN 1789 Typ C.

Durch die modulare Bauweise der Schrankelemente ist eine Vielzahl an Ausbauanordnungen möglich. So lässt sich Ihr Fahrzeug nach Ihren individuellen Bedürfnissen zusammenstellen.

Unsere komplette Innenverkleidung des Krankenraumes für Decke, Seitenwände und Radkästen besteht aus nur 3 GFK-Formteilen, in der Farbe Weiß. Die drei Formteile werden über den Seitenholmen zu einem Teil verklebt. Aufgrund der GFK-Formteile erzielt man kaum Kanten und Fugen im Patientenraum (keine scharfen Kanten). Die glatte Oberfläche gewährleistet zudem ein einwandfreies Reinigen und Desinfizieren des Krankenraumes. Die hohe Festigkeit des GFK verhindert ein Splintern der Verkleidung im Crashfall (Sicherheitsaspekt).

Durch das Versetzen der Trennwand um 50 - 60 mm nach hinten, wird die Ergonomie im Fahrerhaus erhöht, da sich sowohl Fahrer- als auch Beifahrersitz in sämtliche Sitzpositionen verstellen lassen. Aufgrund der **Innenstehhöhe von 1,93 m** leisten wir unseren Beitrag für zusätzlichen Komfort.

## INTERIOR ACCORDING EN 1789

Naturally this ambulance meets the EN 1789, type C.

The modular C.MIESEN ambulance conversion design enables a wide range of different arrangements. So we can flexibly adapt ambulances to your individual needs.

Sidewalls, wheel arches and ceiling of the patient's room consist of only three GRP form parts. Over the side domes these parts have been stuck together to one piece, what optimizes cleaning and disinfecting. The GRP-parts guarantee for highest hygiene claims. Curves diminish the injury danger for patient and attendant.

The high strength of GRP prevents a splintering of the panels if a crash occurs - an important safety aspect.

Decken-Versorgungszentrum mit integrierten Haltegriffen, diversen Fächern zur Unterbringung von Sauerstoffzubehör, Infusionsflaschen und EKG-Zubehör. Frontseitig erfolgt die Montage der Bedienschalter für Schwebetisch und andere Verbraucher



*Dome mounted central-supplying-center with integrated handrails, various compartments for e.g. oxygen equipment, infusion bottles and ECG-supply. At the front is place to mount operating switches for the patients table and other electrical devices (e.g. lightning)*



## DER KRANKENRAUM

Vielfältige Ausstattungs- und Variationsmöglichkeiten für jeden Anwendungsbereich ergeben sich durch eine praxisgerecht konzeptionierte Grundausstattung und viele – auf Wunsch erhältliche Sonderausstattungen.

Unsere Seitenwandsitze sind in drehbarer Ausführung und entsprechen den neuesten ergonomischen Erkenntnissen und wurden erfolgreich einer M1-Prüfung unterzogen.

Ein praxisgerechter Krankenraum, die Verwendung einer patientenfreundlichen Farbgebung, sowie die Schaffung eines angenehmen Raumklimas durch eine separate Krankenraumheizung und Klimaanlage vervollständigen die technisch ausgereifte MIESEN Innenausstattung mit der gleichen Selbstverständlichkeit wie die erstklassige Verarbeitung, die Wahl von hochstrapazierfähigen Grundmaterialien und höchste Ansprüche an die Desinfizierbarkeit.

Hinter dem Klappsitz an der Trennwand befindet sich ein Stauraum, welcher zur Aufnahme von 2 Notfallkoffer, bzw. einem Rettungsrucksack dient.

Unterhalb der Trennwand-Schrankkombination erfolgt die Unterbringung einer Schaufeltrage, mit Entnahmemöglichkeit durch die seitliche Schiebetüre.

## PATIENT'S COMPARTMENT

There is no end to the possibilities that MIESEN's practice-oriented interior equipment offers to obtain tailor-made solutions for all applications. These possibilities are further enhanced by combining the standard equipment with MIESEN's optional interior equipment.

Our side panel seats are in swiveling execution and correspond with the newest ergonomic findings. Folded away, you get a generous open space to care about the patient from the side. All our seats passed successfully the M1-testing.

MIESEN's technically advanced interior equipment is not only unmatched for the very practical and convenient layout of the patients compartment with its patients-friendly colored interior, but also for the optimum climatic conditions prevailing in the compartment which are created by a separate heating and air conditioning system for the patients compartment. Not to forget high-stress and durable materials that were chosen in consideration of optimum disinfectability.

Close to the partition wall is a cabinet, which is perfectly accessible from the side door. Two emergency cases or an emergency backpack can be stored here. At the front of that cabinet is a folding seat with 2-point lap belt and headrest.

In this conversion we obtain an **interior standing height of 1,93 m**. Because of the design of our partition wall you can use driver's and the co-drivers seat in every position. This is our contribution for additional comfort, especially tall persons benefit!



**Ansicht der Trennwand**  
*View on the partition wall*



**Einblick durch die seitliche Schiebetüre**  
*Insights trough the sliding door*



**Der MIESEN Schwebetisch zum schonenden Patiententransport**  
*Miesen hydropneumatilcal suspended table*

# RETTUNGSWAGEN / RESCUE VAN

auf / based on Mercedes Benz SPRINTER & Volkswagen CRAFTER



Zulassung nach / Permission according  
ECE-R65 Klasse 2 / Class 2



## MODERNE LED-TECHNOLOGIE

Sehen und gesehen werden! Der MIESEN Krankentransportwagen/ Rettungswagen auf Mercedes Benz Sprinter & Volkswagen Crafter ist auf Wunsch mit einer integrierten Sondersignalanlage lieferbar. Durch die langlebige und strom-effiziente LED - Licht-technik hebt sich das Einsatzfahrzeug deutlich im Straßenverkehr ab.

Somit werden Sie von anderen Verkehrsteilnehmern früher erkannt. Weiter ergibt sich durch die integrierte Sondersignalanlage und dem aerodynamischen Design ein optimierter cw-Wert, der durch die damit verbundenen Kraftstoffersparnis zur Wirtschaftlichkeit Ihres Fahrzeugs beiträgt. Ebenso verringern sich Windgeräusche deutlich, was zu einem höheren Fahrkomfort führt.

Die Sondersignalanlage besteht aus hochwertigen und energieeffizienten LED-Blitzmodulen für den Front- und Heckbereich. Selbstverständlich erfolgte die notwendige lichttechnische Zulassung nach ECE-R65 (Klasse 2) sowie StVZO (Klasse 1) für den Front- und Heckbereich.

## INTEGRATED WARNING SYSTEM

See and be seen! Our ambulance conversions based on the Mercedes Benz Sprinter and Volkswagen Crafter with highroof are available with an integrated special warning system. The highly durable and energy-efficient LED -Lighting of the emergency vehicle increase the perception on the road traffic.

A striking detail of this roof is the integrated emergency lights system: smoothly embedded into the vehicles surface, an optimized cw-value decreases the fuel consumption and increases the economy of this ambulance. The associated noise reduction results in a larger travel comfort, too.

The special signal system consists of high quality and energy-efficient LED flash modules for front and rear. Of course, this integrated system has the necessary approval of the lights on front and rear according ECE-R65 (Class 2)

## ERFOLGREICHER CRASHTEST GEMÄSS EN 1789:2010 TYP A1, A2, B, C

Da uns die Sicherheit unserer Produkte am Herzen liegt, haben wir diese durch ein akkreditiertes und unabhängiges Prüfinstitutes auf die passive Sicherheit hin prüfen lassen. Dazu wurde die ausgebaute Rohkarosserie eines Mercedes Benz Sprinter in einer Reihe von dynamischen Crashtests, nach den aktuellen Bestimmungen der EN 1789:2010 getestet. Hierbei waren alle der Norm entsprechende Gewichte und Ausstattungsumfänge realistisch im Fahrzeug verstaут.

Das Ergebnis lässt sich sehen:

Nach Abschluss aller dynamischen Crash-Test-Versuche wurde uns seitens des französischen Prüfinstitutes UTAC bestätigt, dass unsere Ausbauten auf Basis des Mercedes Benz Sprinter / Volkswagen Crafter den neuesten Bedingungen der strengen Anforderungen der Sicherheitsnorm EN 1789:2010 Typ A1, A2, B und C in vollem Umfang entsprechen!

## DYNAMIC CRASHTEST ACC. EN 1789:2010 TYPE A1, A2, B, C

The lasting safety of our products it is very important for our customers. Therefore we approved the passive safety of our MIESEN ambulance on Mercedes Benz Sprinter according the valid regulations of the strict european safety norm EN 1789:2010 by an accredited and independent test institute. During those crashtests we accommodate all weights and medical equipment which are mandatory according the european safety norm DIN EN 1789 in this crashtest vehicle.

The results are convincing:

The responsible French test institute UTAC confirmed in their official statement that our ambulance modifications on the Mercedes Benz Sprinter / Volkswagen Crafter correspond to the latest conditions of the European safety norm EN 1789:2010 type A1, A2, B and C to the full extent!



Technical Direction  
Homologation Regulation Department / BCT  
Avenue de la Laine-Moutarde  
BP 20212 - 91211 Montigny codes France  
Tel.: 33 (0)1 69 80 17 33  
Télécopie: 33 (0)1 69 80 17 96

Linax, November 18<sup>th</sup> 2011

STE MIESEN  
SIEBENBERGSBLICK 28  
53343 WACHTBERG  
GERMANY

Our ref.: DEORRHCTSG11-439  
E-Mail: [scyrine.guil@utac.com](mailto:scyrine.guil@utac.com)

Subject: Ambulance

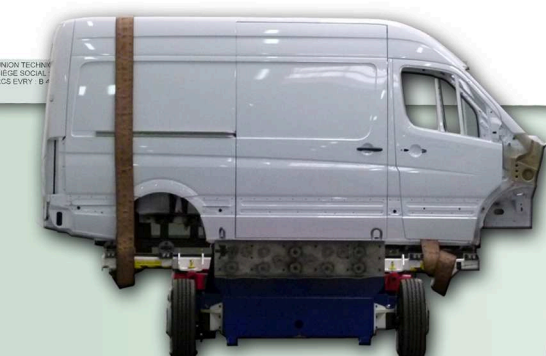
Dear Sir,

We confirm you that the car body MERCEDES SPRINTER (type A1, A2, B, C) has performed successfully the test "Crash 10 g" according to the standard NF EN 1789 (2010) and its guideline GA S64-022 (2008).

The technical files for each type of ambulances have to be provided us for allow to you to continue the complementary tests according to the NF EN 1789 (2010) and the GA S64-022 (2008).

Yours faithfully,

Séverine GUILLAUME  
Unit Manager of Homologation Technical  
Coordination



# RETTUNGSWAGEN / RESCUE VAN

Mercedes Benz Sprinter / Volkswagen Crafter



Wir hoffen Ihnen mit dieser Produktbroschüre einen umfassenden Eindruck vermittelt zu haben. Sollten Sie Interesse oder Fragen zu diesem Produkt haben, setzen Sie sich einfach mit unserem Vertriebsteam in Verbindung.

*If you are interested in this product or have any questions, please contact our sales team.*



**C. Miesen GmbH & Co. KG**

Südstraße 119

D – 53175 Bonn

Tel.: +49 228 54 009 – 0

Fax.: +49 228 54 009 – 22

Email: [info@miesen.de](mailto:info@miesen.de)

**\*Zu den Angaben in diesem Prospekt:**

Nach Redaktionsschluss dieser Druckschrift, können sich am Produkt Änderungen ergeben haben. Konstruktions- oder Formänderungen, Abweichungen bei Angaben zu Maßen, Gewichten und Farbtönen sowie Änderungen des Lieferumfangs seitens des Herstellers bleiben während der Lieferzeit vorbehalten, sofern die Änderungen oder Abweichungen unter Berücksichtigung der Interessen des Verkäufers für den Käufer zumutbar sind. Sofern der Verkäufer oder der Hersteller zur Bezeichnung der Bestellung oder des bestellten Kaufgegenstandes Zeichen oder Nummern gebraucht, können allein hieraus keine Rechte abgeleitet werden. Die Abbildungen und Beschreibungen können auch Zubehör und Sonderausstattungen enthalten, die nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehören. Farbabweichungen sind druck-technisch bedingt. Diese Druckschrift kann ebenso Typen und Betreuungsleistungen enthalten, die in einzelnen Ländern nicht angeboten werden. Diese Broschüre wird international eingesetzt. Aussagen über gesetzliche, rechtliche und steuerliche Vorschriften und Auswirkungen haben jedoch nur für die Bundesrepublik Deutschland zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses dieser Broschüre Gültigkeit. Fragen Sie daher zum verbindlichen letzten Stand bitte Ihren C.MIESEN Vertriebsrepräsentanten.

**\*Information in this brochure:**

After printing of this brochure, specifications may have changed. Structural or design changes or differences in details of dimensions, weights and colors may occur and are up to the manufacturer, provided that changes or modifications in the interest of the seller are reasonably and appropriate to the buyer. Where the vendor or the manufacturer uses order numbers, no rights can be derived solely from these. The illustrations and descriptions may include accessories and optional equipment that are not part of standard features. Color variations are due to printing. This document may also contain models and services that are not available in certain countries. This brochure is distributed internationally. Information on statutory, legal and tax regulations and their effects apply only to the laws of the Federal Republic of Germany at the time of going to press. Ask your C. MIESEN representative for latest information.

**Besuchen Sie uns im Internet / Please visit our website:**

**[www.miesen.de](http://www.miesen.de)**